



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	3472	04/10/2021

OGGETTO/BETREFF:

DEMOLIZIONE FIORIERE ED ELEMENTI SPORGENTI PRESSO PARCHEGGIO PUBBLICO ZONA DI ESPANSIONE RESIA 1. APPROVAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA.

CODICE CUP: I57H21006890004

ABRISS VON BLUMENKÄSTEN UND HERVORSTEHENDEN ELEMENTEN AUF DEM ÖFFENTLICHEN PARKPLATZ IN DER ERWEITERUNGSZONE RESIA 1. GENEHMIGUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND FINANZIERUNG DER AUSGABE.

CUP-KODEX: I57H21006890004

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 - 2023 genehmigt worden ist.

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "*BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "*HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

che con delibera di Consiglio n. 22 del 13.04.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2021-2023;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 22 vom 13.04.2021 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2021-2023 genehmigt.

che con delibera di Consiglio Comunale n. 25 del 20.04.2021 sono stati approvati i piani di programmazione triennale 2021-2023 e biennale 2021-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr.25 vom 20.04.2021, mit welchem die Dreijahresplanung 2021-2023 und die Zweijahresplanung 2021-2022 genehmigt worden ist.

che con delibera di Consiglio n. 41 del 31.05.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 31.05.2021 wurde die Abänderung des

dell'esercizio finanziario 2021-2023 con applicazione dell'avanzo e storno di fondi per investimenti;

Con la presente si comunica che con Delibera di Consiglio n.52/d.d. 20.07.2021 è stato approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2021-2023

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23.09.2021 della Ripartizione 6 Lavori Pubblici con la quale il

Haushaltsvoranschlags für das Rechnungsjahr 2021-2023 mit Übertragung des Verwaltungsüberschusses und Umbuchung der Fonds für Investitionsausgaben genehmigt.

Es wird mitgeteilt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr.52/vom 20.07.2021 die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der HaushatsgleichGewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 für öffentlichen Arbeiten

Direttore dott. arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione al Direttore dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici dott. ing. Rosario Celi;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Nr. 3326 vom 23.09.2021, kraft derer der Direktor der Abteilung 6 Öffentliche Arbeiten Dr. Arch. Sergio Berantelli die HVP-Zuweisung und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung an den Amtsdirektor des Amtes für öffentliche Arbeiten, Gebäude überträgt;

Mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,

- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che relativamente alla controversia sub RG 1998/17 riguardante il risarcimento dei danni per le infiltrazioni nel parcheggio interrato adibito a ricovero camper in Bolzano_p.ed. 4895 C.C. Gries, costituente il condominio Campercoop, le parti sono addivenute ad una transazione;

Vorausgeschickt, dass im Rahmen des Rechtsstreits mit RG 1998/17 über den Schadensersatz, infolge von Wasserschäden in Tiefgarage für Wohnmobile in Bozen auf der B.P. 4895 K.G. Gries, der die Wohnanlage Campercoop bildet, die Parteien einen Vergleich geschlossen haben.

Che nell'accordo il Comune di Bolzano si impegna ad eseguire la demolizione delle fioriere e degli elementi sporgenti esistenti sul piazzale;

Die Gemeinde Bozen verpflichtet sich in der Vereinbarung, den Abriss der bestehenden Blumenkästen und vorstehenden Elemente auf dem Platz durchzuführen.

Che da una stima di massima i lavori di demolizione ammontano a:

Eine grobe Schätzung der Abrissarbeiten beläuft sich auf:

A	Importo				A	Arbeitsaufwand
1	lavori				1	
	TOTALE					GESAMTBETRAG, DER
	SOGGETTO	A	Euro	32.466,67		DEM ABSCHLAG
	RIBASSO					UNTERLIEGT
	ONERI					SICHERHEITSKOSTEN
	SICUREZZA		Euro	2.000,00		die dem Abschlag
	NON soggetti a					NICHT unterliegen
	ribasso					

TOTALE A	Euro	34.466,67	GESAMTBETRAG A
-----------------	-------------	------------------	-----------------------

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B	Imprevisti	Euro	5.000,00	B	Unvorhergesehenes
1				1	
B	Spese tecniche	Euro	832,00	B	Technische Ausgabe
2				2	
B	I.V.A.22% su	Euro	8.865,71	B	MWST. 22% auf
3	A+B.1+B.2+B.3			3	A+B.1+B.2+B.3
TOTALE B			14.697,71	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			49.164,38	GESAMTBETRAG A + B	

che il RUP dei lavori in oggetto è il dott. ing. Rosario Celi

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Rosario Celi

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati;

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren einzuleiten, um die obengenannten Arbeiten zu vergeben.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro.

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3
Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

- di approvare la spesa di € 48.149,34 per i lavori di demolizione fioriere ed elementi sporgenti presso parcheggio pubblico zona di espansione Resia 1, secondo il seguente quadro economico:

- der Ausgaben in Höhe von € 48.149,34 für den Abriss von Blumenkästen und hervorstehenden Elementen auf dem öffentlichen Parkplatz in der Erweiterungszone Resia 1 wie folgt zu genehmigen:

A	Importo lavori			
1				
	TOTALE			
	SOGGETTO	A	Euro	32.466,67
	RIBASSO			
	ONERI			
	SICUREZZA NON		Euro	2.000,00
	soggetti	a		
	ribasso			

A	Arbeitsaufwand
1	
	GESAMTBETRAG, DER
	DEM ABSCHLAG
	UNTERLIEGT
	SICHERHEITSKOSTEN
	die dem Abschlag
	NICHT unterliegen

TOTALE A	Euro	34.466,67	GESAMTBETRAG A
-----------------	-------------	------------------	-----------------------

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen			
B	Imprevisti	Euro	5.000,00	B	Unvorhergesehenes		
1				1			
B	Spese tecniche	Euro	832,00	B	Technische Ausgabe		
2				2			
B	I.V.A.22% su	Euro	8.865,71	B	MWST. 22% auf		
3	A+B.1+B.2+B.3			3	A+B.1+B.2+B.3		

TOTALE B		14.697,71	GESAMTBETRAG B
TOTALE A + B		49.164,38	GESAMTBETRAG A + B

- di prendere atto che si procederà mediante singoli affidamenti diretti, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e per i lavori edili e le relative spese tecniche;

- zur Kenntnis zu nehmen, dass sie gemäß Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 8 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen " direkte Aufträge ausführen wird, einen für die Baumeisterarbeiten und die technischen Spesen.

- di impegnare la spesa come da tabella allegata

die Ausgaben wie in der beigefügten Tabelle zu verpflichten;

di rispettare le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2021\DETERMINE\demolizione fioriere_Campercoop.doc

Gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ wurden bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.

Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	4021	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	49.164,38

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

3fdd96b133069b10896d586be5a5907fd5e652fa83868d8bf463c6ce9bb4c311 - 7035464 - det_testo_proposta_29-09-2021_12-21-27.doc
34fb5e29174833de994c7f276daf915f96c3cdf9fe0b56d5faf5e121d3be31d4 - 7035473 - det_Verbale_29-09-2021_12-22-22.doc
e82872fb9881a11ac1870f28e1e9778c816099316fa688fc6e0fd79a9b7c4cbe - 7035515 - modello_Allegato Impegno.doc

ed5ef6bf62d74c46d48dfa871dfad63e10a7f1f8e9b2849309ce3506e729c47e - 7035516 - CAMPERCOOP VIA RESIA_IMPEGNO
SPESA_DETtagliO_CUP_I57H21006890004_ING_RC.pdf
20c04c8e90eddf78b2ebbbf522ef13e7a5266ebde33afb1912a7590d5124bbf7 - 7055875 - ELEMENTI SPORGENTI modello_Allegato
Impegno.pdf